

NUESTROS NOESTROS *canarios*

REVISTA TECNICA

Organo Oficial de la Asociación de Canaricultores Españoles



Número 15

AÑO 1958

JULIO - AGOSTO - SEPTIEMBRE

SEMILLAS Y ALIMENTOS
PARA PAJAROS

Francisco Fernández Leán

=====
Precios especiales a los
Sres. socios de la Asocia-
ción de Canaricultores
Españoles
=====

||||| Cava Baja, 24 |||||
Teléf. 271356
M A D R I D

DISPONIBLE

DISPONIBLE

NUESTROS *canarios*

Juan-Luis Plata Guerra
León Leal, 12 - Teléf.
CACERES

Revista Técnica = Órgano Oficial de la Asociación de Canaricultores Españoles
Redacción y Administración: Bordadores, 5, 3.º - Teléfono 48 49 25 - Madrid

NUM. 15 - JULIO - AGOSTO - SEPTIEMBRE - 1958

Autorizaciones de la Dirección Gral. de Prensa n.º 195 de 18/1/55 y 242 de 13/2/57
Depósito Legal M 2843 - 1958

Director:

M. Rodríguez Cruz

Administrador:

Felipe Bressend García

DISTRIBUCION: Véanse
normas última página.

**Pagos por giro postal a la
Administración.**

PUBLICIDAD: Véase tarifa
última página.

**La Dirección de la Revista no
hace suyo el criterio de los
colaboradores.**

**En cualquier reproducción par-
cial o total del contenido de esta
Revista, debe mencionarse su
procedencia.**

SUMARIO

Editorial

Los Jueces de la F. O. E., por *Ángel Salido*

Consideraciones generales del canto
Roller, por el Dr. Evaristo R. Fratanoni
(continuación)

Nostalgia, soneto por *Emilio Brú*

Cruce de Cardenalito de Venezuela
con canaria, por el Dr. Florentino M.
González

Esquema del valor alimenticio de los
piensos, por *F. Fernández León*

Mirando al mundo, *Red*

Noticias y avisos, *Red*.

UNA REVISTA ESPAÑOLA HECHA POR Y PARA CANARICULTORES ESPAÑOLES

EDITORIAL

SPLENAMENTE identificados con la opinión del último número de nuestro entrañable colega el Boletín de Canaricultura de Valencia, sobre la distribución de premios en los Concursos, hemos de adherirnos a la coincidencia que viene registrándose en todos los ambientes canarícolas por prestigiar los certámenes reduciendo la excesiva esplendidez con que vienen adjudicándose las copas. Para no incurrir en repeticiones, reproducimos algunos párrafos leídos en la revista argentina «EL CANARIO» sobre este palpitante tema, que podemos suscribir íntegramente:

«Si los premios se disciernen prodigamente con el propósito ingenuo de estimular al mayor número posible de criadores, entendemos que se desnaturaliza su verdadera función o finalidad, que no puede ser la de divulgarlos o prodigarlos para atraer así a un mayor número de participantes en los concursos. Así se bastardea el concepto de premio y poco a poco se va corriendo el riesgo de perder su mérito fundamental, que señalamos precedentemente, para convertirse en menudencia por su fácil conquista.

«Sabemos de muchos criadores de destacada actuación deportiva que necesitarían de grandes anaqueles si quisieran exhibir todos los premios conquistados, y también sabemos de otros para quienes estas conquistas tienen tan poca trascendencia que si se les pregunta no saben decirnos dónde han guardado las copas que les proporcionaron sus ejemplares campeones, cosas ambas que seguramente no ocurren en ninguna otra clase de deporte. Por supuesto que no está en nuestro ánimo desconocer o disminuir el mérito de aquellos destacados canaricultores, sino simplemente formular una observación para destacar el significado de excepción que en todos los casos debe llevar la conquista de un primer premio campeón.

»Estamos en una pendiente que nos puede conducir a la decadencia del concepto deportivo de nuestros certámenes, cosa fácil de advertir si nos detenemos un poco en observar lo que está ocurriendo en casi todos los concursos que realizan las distintas asociaciones de canaricultura, con una exuberancia extraordinaria de copas

(no de primeros premios, entiéndase bien) cuya conquista puede estar en muchos casos al alcance de criadores de mediana capacidad técnica. Es aconsejable, a nuestro juicio, la adopción de algunas medidas prudentes para evitar que perdure esa aberrante tendencia a la fácil conquista de premios, con detrimento de la esencia misma de la lucha deportiva, comenzando por limitar el número de

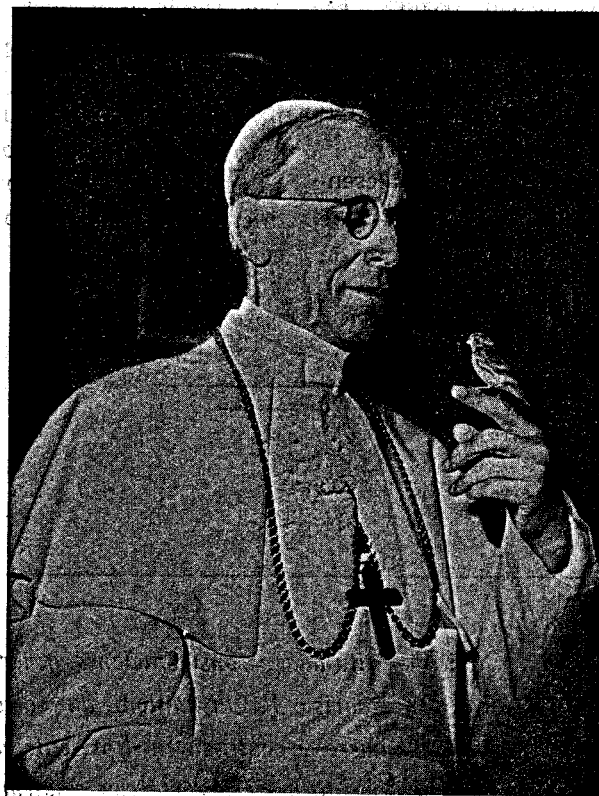
copas, con lo que se lograría de inmediato un mayor rigor en la competencia y consecuentemente, un ejemplar campeón de más jerarquía.

«Conquistar una copa debe ser, pues, tarea difícil si es que se quiere premiar únicamente al canaricultor más capacitado en todo sentido y si se quiere asimismo mantener vivo el interés por los campeonatos y acrecentar su reputación y jerarquía.»

La serie de artículos titulada «Consideraciones generales del canto Roller», por el Dr. Evaristo R. Fratantoni, que comenzamos a publicar en el pasado número y continúa en el presente, así como el trabajo «Cruce de Cardenalito de Venezuela con canaria», por el Dr. Florentino M. González, que insertamos también en este número, nos han sido remitidos desde la República Argentina por nuestro corresponsal en aquel país hermano, D. Cayetano U. Perroni, cuyo infatigable celo al servicio de «NUESTROS CANARIOS» nos complace poner de relieve con la gratitud que merece su desinteresada y amable gestión.

Nous désirons établir échange avec revues similaires

Requiescat in pace



Con profundo dolor por la muerte de Su Santidad Pío XII, los canaricultores españoles elevamos nuestras oraciones al Altísimo, uniéndonos al ruego ferviente de la Catolicidad toda por el eterno descanso del «Pastor Angelicus», cuya intercesión impetramos humildemente cerca de la Divina Providencia para que proteja nuestras vidas, nuestras conductas y nuestros afanes terrenales. Amén.



Los Jueces de la F. O. E.

POR ÁNGEL SALIDO

La F. O. E., creada para coordinar, unificar y armonizar las tareas de orden técnico de las Sociedades Españolas Federadas, estimando que el nivel de la canaricultura Patria ha de elevarse por la buena capacitación de los jueces de concursos, ha creado el Colegio para el servicio de las entidades en ella encuadradas.

Su misión principal consistirá en mantener en estado permanente de perfeccionamiento y formación a los actuales y futuros jurados.

En su virtud, como miembro de la junta provisional de gobierno y clasificación dentro del seno del mismo, en representación de la raza de canarios de canto «Roller», nos permitimos expresar cuáles han de ser en nuestra opinión las condiciones y requisitos que deben reunir cuantos ostenten o aspiren al título de Juez Colegiado, en cualquier modalidad o rama de la canaricultura, y especialmente en la raza que representamos. Todo Juez o aspirante debe reunir

condiciones que lo justifiquen plenamente. Para ser especialista, es necesario poseer amplio y profundo conocimiento teórico de cuanto existe reglamentado, estudiado y estatuido en el concierto de las Naciones sobre canto Roller.

Simultáneamente con la teoría, se precisa minuciosa y detallada preparación práctica que permita conocer incluso en sus más finos pormenores, las facetas y matices relacionados con este bello canto.

Debe constituir preocupación principal y permanente, escuchar muchos canarios, tanto malos, regulares, buenos y muy buenos. En estos casos, la presencia de entendidos en las variedades de canto es necesaria para que establezcan comparaciones y referencias, y señalen lo que está mal, regular, bien o muy bien.

Para ser buen Juez, es imprescindible tener buen oído, retentiva musical, pleno dominio del Código y gran sentido y equilibrio de la belle-

za, lo que permitirá precisar, discriminar y valorar el recital que ejecuten los pájaros sometidos a su calificación.

Las líneas de canto han de ser dominadas, tanto la hueca como la de agua. Tendrán bien presente que cualquiera que les toque calificar tendrán para ellos las mismas condiciones. Nunca inclinarán su influencia personal, sus gustos o preferencias por determinada dirección de canto. Han de considerar que no son los cultivadores quienes deben ser premiados, sino los pájaros que por su calidad realmente lo merezcan. Tampoco olvidarán que tienen el deber y están obligados a contribuir con sus decisiones al progreso de la canaricultura.

Los técnicos en función depuradora, olvidarán amistades, compañerismos y afectos de todas clases. Para ellos, sólo habrá canarios y planillas calificadoras, en las que reflejarán con entera legalidad cuantas notas emitan los pájaros, una vez reconocidas, clasificadas, analizadas y valorizadas, de acuerdo con los Códigos y Reglamentos existentes, de los que serán los más seguros servidores.

Jamás permitirán que la justicia sea vulnerada. Por el contrario han de estar íntegramente al servicio de ella. La ecuanimidad e imparcialidad deben caracterizarles.

Sus opiniones reflejarán moral ca-

naricultora firme, sólida, ponderada y severa dentro de lo justo.

No se dejarán influenciar por otros colegas más dominadores, sin la seguridad de que aquellas opiniones deciden lo más acertado y conveniente.

En las actuaciones con otros compañeros, mostrarán buena educación y gentileza, guardando con ellos todas las consideraciones y respetos que en justicia les corresponden y merecen. No basta con poseer conocimientos, sino que importa también saber hacer una actuación decorosa y correcta.

Con alto espíritu sabrán afrontar los juicios antideportivos y caprichosos de cuantos no saben perder, considerando que la contribución principal será dirigida hacia la superación y elevación de las razas de que estén especializados.

Los buenos Jueces serán aquellos que con su recta conducta, precisos y justos fallos, mantengan el prestigio de la Federación. Hemos de señalar, que el progreso de la canaricultura en el mundo se debe a la labor de purificación y selección de los mismos en todas las razas. A ello han de consagrar todos sus afanes.

Al ser copiosa y extensa la gama de detalles y reglas que los Jueces han de barajar, casi simultáneamente, en el corto tiempo de emisión de la can-

ción de los pájaros (entre las que destacan nomenclatura y clasificación de las notas, formas de emisión, registro de tonalidad, dicción o limpieza, fuerza de ejecución, sonoridad, volumen o amplitud de sonidos, longitud o prolongación, notas negativas, impresión general del canto y otros que se escapan a los estrechos límites del presente trabajo), se hace imprescindible una probada capacitación.

Hay que considerar que el experto no sólo tiene la misión de jurar los certámenes, sino que también está

obligado a difundir los conocimientos mediante clases teórico-prácticas por conferencias o por la vía más apropiada, acertada y conveniente.

Las precedentes consideraciones configuran la personalidad de los Jueces y dan confianza a los concursantes, que se sentirán confortados con la seguridad de que sus canarios, serán jurados por idóneos expertos, lo que motivará también ganar la consideración y respeto que nos inspira siempre toda persona de sólida preparación y competencia.

Socio núm. 202 CANARIOS RIZADOS HOLANDESES 1.º Premio 1956 y 1.º y 2.º Premios 1957-58 En color blanco, amarillo, isabela y verde Canarios lisos en todos los colores JOSE BAIDEZ RUBIO Barba Roja, 29. Hellín (Albacete)	Socio núm. 17 CANTO ROLLER RAMA GLUCKE ¡EL MEJOR!
--	--

(Publishing) We wish to establish exchange with similar reviews

La aparición del primer tomo de "EL ARTE DE CRIAR CANARIOS" ha sido acogida entusiásticamente. He aquí algunas destacadas opiniones:

«...la pedagogía que el volumen contiene ha de ser provechosa para todos, neófitos y veteranos; aleccionadora para unos y de recordación para otros» - Ilmo. Sr. Don José-Joaquín Lozano, Presidente Honorario de la A.C.E.

«...es sencillamente excelente y desde luego superior en cien codós a todo lo que se ha editado en español y aun a todo lo que conozco en francés. ¡Buena falta le hacía a la canaricultura española una obra como ésta!» - Juan Massagué, Presidente de la A.O.B. y de la F.O.E.

«...dignos de todo encomio son los desvelos realizados para satisfacer esta necesidad que tenía la afición de un compendio ilustrado y con enseñanzas tan precisas para cuantos amamos la ornitología» - José J. Sedeño, del Grupo de Canaricultura de Valencia.

«...le felicito sinceramente, pues la afición española estaba muy necesitada de este libro, ya que prácticamente no existe ninguno y éste suplirá la falta, pues está muy bien concebido» Salvador March, Presidente del Colegio de Jueces de la F.O.E. y jurado internacional de canto Roller.

«...una vez en mi poder he hablado del libro a algunos aficionados (en esta villa tan minúscula somos muy pocos) y le doy la dirección de dos nuevos interesados para que se lo remita, esperando dentro de unos días enviarle las de otros dos» - Heliodoro Feijóo Mouriño, Bayona (Pontevedra).

«...muy bien impreso y con una serie de primorosos trabajos que han de tener una cordial acogida y mucho éxito en esta su primera edición» - Emilio Bru, Secretario del Grupo de Canaricultura y Director del Boletín de Canaricultura de Valencia.

«...Recibido primer tomo. Encantado. Anóteme para el segundo. Gracias» - Antonio Días Araco, Bilbao.

Pedidos contra reembolso de 100 Ptas., más 5 Ptas por gastos de envío, a M. Rodríguez Cruz; Avda. Reina Victoria, 54 - Madrid.

(Esta página ha sido pagada al precio normal de la tarifa de publicidad)

Consideraciones Generales del Canto Roller

Una colaboración exclusiva desde Buenos Aires por el Dr. EVARISTO R. FRATANTONI

(CONTINUACION)

El autor y experto canaricultor de habla inglesa J. Frestley Pound en su tratado «La historia del Canario Roller y una Filosofía del canto» traducido al castellano con señalado acierto, por Jorge Luis Romano, nos ofrece la equivalencia fonética de las vocales alemanas e inglesas y la pronunciación de las mismas en castellano aproximadamente. El gráfico que a continuación presento aclara el tema:

<u>Alemán</u>	<u>Inglés</u>	<u>Castellano</u>
a — como la a de march:	(a)	hueca que en español.
e — como la a de mate:	(ei)	poca i, casi insinuada.
i — como la i de machine:	(i)	natural, fuerte, marcada.
o — como la o de note:	(ou)	hacer un solo sonido
u — como la oo de spool:	(u)	bien marcada, prolongada.
ä — como la e de where:	(uea)	casí no suena la a.
ö — como la i de bird:	(e)	gutural, fondo garganta.
ü — no tiene equivalencia en inglés pero puede ser pronunciada por la formación de los labios como para decir o (ou) pero pronunciando e (i) como en we con los labios casi en la posición de decir o (ou).		

La vocal alemana u en castellano tiene el mismo sonido gutural de la anterior, pero el sonido dominante es u con un dejo de i en su fondo.

Creo más ajustada la interpretación al castellano de las vocales alemanas: ä, ö en la siguiente forma:

<u>Alemán</u>	<u>Castellano</u>
ä	como una e abierta (ee)
ö	como una e cerrada (oe)

Las consonantes son las siguientes: b, d, g, h, k, l, n, r, rr, s, t, w, z. Algunas entran circunstancialmente en los textos, intromisión imperdonable algunas veces; por felicidad, otras. Pero cuanto menos intervengan, cuanto más simple sea su emisión o cuanto más desapercibidas pasen, tanto mejor para el canto. Estas consonantes, excepción hecha de las d, l, b, h, w, son frecuentemente duras, y al combinarse con las vocales, transmiten matices ásperos o golpeados. Cuando se agregan varias en una sola emisión, producen sonidos turbios, silbados o borroneados que desfiguran la imagen límpida que deseamos escuchar.

Las vocales, como las consonantes, jamás son expresadas separadamente. El texto más simple es la sílaba, y ésta, como se sabe, no podrá contener menos de una vocal y una consonante.

Concretando: el canario roller posee un canto formado por distintos trozos llamados touren, dentro de los cuales juegan un ir y venir de sílabas apretadas, ligadas suavemente o totalmente separadas con un contenido de vocales y consonantes.

Cada uno de estos touren presentan caracteres que les son propios, acondicionados a su naturaleza, formas de emisión y estructuración; todo lo cual propende a su identificación.

Nombrarlo, al reconocerlo, Clasificarlo, Analizarlo y Valorarlo, he aquí cuatro etapas a seguir. Aprender sus nombres es el primer tema, y nada mejor que transcribir la nomenclatura alemana de los touren traduciéndola, en los casos posibles, al castellano.

MOMENCLATURA

<u>Alemán</u>	<u>Castellano</u>
Hohlrollen.	Rulo hueco.
Knorren.	Sin traducción (bajo), se expresa tal cual se escribe.
Koller.	Sin traducción (sonido simple), se expresa tal se escribe.
Wasserrollen.	Rulo de agua.
Glucken.	Cloqueo (gallina con sus pollos).
Hohlklingeln.	Campanilla hueca.
Pfeifen.	Flautas.
Klingelrollen.	Rulo en campanillas.
Klingeln.	Campanilla.

Los nombres alemanes están escritos en plural, considerando sus distintas formas, como veremos más adelante. Del estudio sobre la significación de estos nombres haremos fáciles apreciaciones.

En primer lugar, nos llama la atención la palabra «rulo», que se repite varias veces. Lo mismo ocurre con «campanilla». En otras acepciones leemos «agua», «flautas», «cloqueo», etc. Todas estas palabras no son caprichosas, sino que guardan relación directa con lo que el tour es en sí. El hombre trató de identificarlos con un nombre que estuviera en concordancia con lo que debe ser el tour, con lo que él dice, o con lo que representa. Como siempre que se nombra una cosa, por identidad lingüística. De allí que algunos no tienen traducción, por ejemplo, Knorre; pero el canario cuando lo canta parece decir: knorre y constituye el bajo de la canción, es decir, hay una denominación onomatopéyica. Lo mismo podría afirmarse del Koller (tour no escuchado en los canarios de nuestros días), no tiene traducción, dice koller—entre otras formas— y deja oír un triple sonido. El Schockel pertenece a la familia de los touren campanillas, expresa algo así como una carcajada o relincho. El Hohlrolle debe ser un rulo hueco y así se llama (hohl-hueco) y (rolle-rodado).

Hasta aquí lo que hemos hecho es dar el nombre del tour, es decir, **nombra**lo, en base a los datos más arriba aludidos. Ahora trataremos de **reconocer**los, como quien hace lo propio con una persona, de la cual ya tenemos referencias de su exterior, por ejemplo, reconozco en tal persona a Fulano (de quien me habían hablado), porque es alto, usa bigote, lleva corbata roja, calza anteojos de carey y anda siempre apurado, su voz es gruesa y cadencioso su hablar, etc. Todos estos datos objetivos me dan la pauta de que puede ser el dicho Fulano. Lo mismo haremos con cada tour en particular. Conociendo sus nombres y sabiendo, en términos generales, que el Knorre constituye el bajo de la canción y que parece decir su propio nombre al cantarlo, nos animaremos a señalar que estamos escuchando un knorre, de igual manera frente a un sonido en forma de campanilla, etc. Hay entonces características gruesas elementales, y otras fundamentales, que constituirían el aspecto exterior del tour en su forma general de emisión, lo que nos induce a reconocerlo o identificarlo sin que tengamos, hasta ahora, otro conocimiento más profundo de él.

Habría llegado, pues, el momento de clasificarlos y luego los analizaremos estructuralmente para valorarlos en definitiva. Conocida ya su nomenclatura, daremos su clasificación. Más tarde haremos un análisis detallado de cada tour, y en lo que respecta a la valorización, trataremos de ser lo más claro posible al referirnos a la Escala de Unidades y al Sistema Alemán de Valorización (1922-1937).

(Continuará.)

(Del libro «Tratado de canaricultura Roller», por el Dr. Evaristo R. Frantoni, que puede adquirirse del distribuidor exclusivo para España de la Editorial Oda de Buenos Aires, don H. F. Martínez de Murguía, calle de Valverde, 30, Madrid, por el precio de 300 pesetas.)

<u>Socio núm. 6</u> Rufino de Diego Arranz Canarios Timbrados y Color factor rojo 1.º y 2.º Premios y Conjunto 1958 San Vicente, 86 MADRID	<u>Socio núm. 334</u> Manuel de la Torre Palencia Criador de canarios Roller Calle Francos, 22 A Apartado de Correos 28 JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz)
<u>Socio núm. 199</u> Francisco Garrido Alonso CRIADOR DE CANARIOS CANTO ROLLER San Diego, 20 C, 1.º - GRANADA	<u>Socio núm. 107</u> Pedro Rico Castillo Canto Timbrado Español seleccionado Peluquerías de Señoras y Caballeros en Aduana, 27 y Martín de los Heros, 13 Tfnos. 21 75 92 y 47 52 19 - MADRID

Solicítense en Secretaría (enviando previamente su importe por giro postal):

Emblemas de solapa 7,00 ptas.
Fichas de cría (cuadernillo de 50) 10,00 »
Reglamento canto Timbrado Español 5,00 »
**Anillas cerradas para el control oficial de las crías,
(con el año grabado, número e iniciales A. C. E.) 0,60 » una
(en lotes de 10 sin limitación).**

No se hacen envíos contra reembolso

**Antes de solicitar un servicio o evacuar cualquier consulta,
asegúrese Vd. de que posee el cupón del mes corriente, pues de
lo contrario su carta no será contestada.**

Nostalgia



Por Emilio Bru Prieto, en «Canaricultura»,
de Valencia

Espuma leve aprisionada en rejas.
rayo de luz multicolor que canta,
saeta inquieta de belleza tanta,
¿Cuál es el sentimiento que reflejas?

Quítame esta agonía en que me dejas
cuando quiero leer en tu garganta
si tu dulce armonía que me canta
dice cosas de amor o llora quejas.

Ave dócil, acaso tus colores,
tus arpegios, tus trinos y tu canto
son disfraz de tus íntimos dolores.

Así mi alma, cubierta por el manto
engañoso de fáciles amores,
deja por dentro resbalar el llanto.

CRUCE DE CARDENALILLO DE VENEZUELA CON CANARIA

POR EL DR. FLORENTINO M. GONZALEZ

Colaboración exclusiva desde la Argentina para NUESTROS CANARIOS, por uno de los más experimentados criadores de canarios de color que goza de general aprecio y estimación entre los canaricultores del país hermano por su valiosa contribución distribuyendo híbridos para extender el mejoramiento de los ejemplares. El Dr. González ha sido Presidente durante muchos años de la AACR (la entidad más activa de la Argentina), de la que continúa siendo Directivo, como asimismo de la Sociedad Ornitológica, y actúa como juez indiscutido en todas las Exposiciones que allí se celebran.

Este tema que ha hecho correr ya bastante tinta tiene en la canaricultura de color mucha importancia, sin que haya perdido su interés a través de los años.

Me inicié en este cruce en el año 1940, vale decir, hace ya dieciocho años, continuando aún con el mismo entusiasmo con que comencé.

Muchas alegrías, muchas esperanzas, muchísimo entusiasmo y... ¿por qué no confesarlo? muchas desilusiones, desengaños, dudas, desaliento a veces. Pero, como de todo esto está formada nuestra vida misma, me he sabido mantener siempre dispuesto a proseguir, tanto en las horas de bonanza como de adversidad.

Fui desde niño amante de los pájaros, desde muy joven crié canarios y ya en la madurez de la vida, entusiasmado siempre continuo.

Fué precisamente un buen amigo español ya fallecido, don Modesto Ayerza, quien despertara mi afición a esta hibridación y como un justo homenaje a su memoria le menciono aquí.

Don Modesto Ayerza, fué quien primero efectuó aquí entre nosotros, el cruce del cardenalillo de Venezuela con canaria.

En su casa pude contemplar los primeros híbridos que me dejaron admirado y despertaron en mí el deseo de imitar a este entusiasta de la Canaricultura.

Encargar Cardenalillos y aprestar canarias, todo fué obra de poco tiempo.

Luego el comienzo con la primera desilusión; los cardenalillos recién llegados no me dieron crías.

Eso hoy lo sé muy bien y que no

hay que afigirse por ello; pero en aquel entonces mi falta de experiencia me desalentó un tanto.

Luego, una larga e interminable espera, la que media entre una y otra temporada de cría.

En ese lapso de tiempo sufrí la pérdida de dos cardenalillos, los que aquí en la Argentina son conocidos por Tarín, uno por haberseme escapado y el otro por muerte.

Esta breve reseña que hago para los canaricultores españoles y también para los de otros países que se tomen la molestia de leerme, no tiene otra finalidad que la de relatar lo que un amante de la canaricultura ha realizado en diez y ocho años de continua labor.

No he criado nunca canarios ni híbridos en cantidad, por la sencilla razón de que mis ocupaciones no me lo han permitido.

Sigo firme en la creencia que es mejor criar poco y todo lo bueno que se pueda.

Para no ser demasiado extenso y por ende aburridor trataré de simplificar cuanto pueda esta comunicación. Al principio y como yo era un entusiasta de los cruzamientos y los había efectuado con los siguientes pájaros del país: cabecita negra (*Spinus Ictericus*), el mixto, el jilguero amarillo (*icalis*) y el europeo, además del pardillo y el verderón y el ver-

decillo, comencé empleando canarias de los tres grupos fundamentales que poseíamos en aquel entonces, amarillas, verdes y canelas. En ese tiempo ya había en el país, importadas de Alemania, sobre todo naranjas, cebras, canelas rojizas, damascas, blancas y grises, pero usé solamente y como principio de mis experiencias, amarillas, verdes y canelas. Posteriormente usé todos los colores y matices que pude obtener.

Dejaré a un lado el aspecto puramente científico, para descubrir los hechos en forma más al alcance de todos los aficionados.

En el apareamiento del cardenalillo de Venezuela, con canaria, se realiza la unión de dos aves de especie distinta, siendo—lo que se denomina hibridación—. Los hijos que nacen de este acoplamiento se denominan por los aficionados mixtos e mulites de Tarín (entre nosotros) y también F1.

Todos los hijos de este cruce se parecen al Tarín y hasta se reproduce el fenómeno del «dicrematismo sexual».

Como en todo fenómeno de fecundación el padre transmite (teóricamente al menos) 50 por 100 de sus caracteres y la madre los otros 50 por 100.

Los caracteres de ambos progenitores, si bien se encuentran en la herencia de los hijos, no se manifiestan.

ta, no se exteriorizan por igual en éstos.

Este fenómeno señalado por primera vez por Gregorio Mendel se llama **Dominancia de Caracteres** y esto lo formuló en su primera Ley llamada así.

Así se cumple, pues, la primera Ley de Mendel; domina el cardenalillo. Las leyes 2.^a y 3.^a, no se pueden cumplir, en razón de que las hijas hembras son siempre infecundas (se ha hablado y se sigue diciendo de la fecundidad de algunas ya sea natural u obtenida por medio de hormonas); esto último no lo puedo negar ni afirmar.

Durante muchos años me pasé haciendo las pruebas con las hijas hembras sin haber tenido jamás resultado, es decir de que se reprodujeran.

Para que se cumpla la segunda Ley de Mendel sería menester poder juntar los machos y las hembras del primer cruce. Este punto lo he discutido en una sociedad científica hace ya muchos años.

Conforme a lo prometido precedentemente, dejaré de lado lo estrictamente científico, para tratar lo práctico, de verdadero interés al aficionado canaricultor.

Es conveniente para tener una noción clara, firme, saber que en el cardenalillo de Venezuela el aporte a la

descendencia, consiste sobre todo en el color rojo, el cual es debido a un verdadero pigmento la «ERITRINA». En cuanto a la canaria el aporte pigmentario consiste también en un pigmento amarillo la «XANTINA». En los hijos tarín-canaria existen pues rojo y amarillo en proporción igual.

¿Por qué entonces los hijos son rojizos y no de tono amarillo?, precisamente por el fenómeno de Mendel enunciado en su primera Ley, la Dominancia de los Caracteres. El cardenalillo, rojo, es dominante, la canaria amarilla, es dominada o recesiva.

Toda la dificultad para que no hayamos podido obtener canarios rojos al principio (hoy los hay, lo afirmo y lo puedo comprobar científicamente) estribó únicamente en la imposibilidad de usar las hijas de 1.^a y 2.^a en los cruces sucesivos.

Si hacemos un análisis objetivo y un gráfico podemos decir F1: 50 por 100 de rojos más 50 por 100 de amarillo. Como las hijas F1, no se prestan para la reproducción en razón de no ser fecundas, se tuvo (al principio) que aparear F1 50 por 100 de rojo, más 50 por 100 de amarillo, con nuevamente canaria amarilla, lo que nos daría la fórmula: Macho 50 por 100 rojo más hembra amarilla: hijos 75 por 100 amarillos.

Como las hembras de segunda (F2) **casi siempre** son infecundas, tenemos

en tercera generación: Macho, 75 por 100 amarillo y 25 por 100 rojo, con hembra amarilla, hijos F3: 100 por 100. Esto que indudablemente es esquemático nos dio prácticamente canarios naranjas muy poco intensos (con vestigio de rojo y predominio franco de amarillo).

Cualquiera que lo desee, puede repetir esta experiencia y quedará plenamente convencido; es lo que me ocurrió al principio de mis experimentaciones.

Felizmente, con hembras F3, vueltas a aparear al tarín, se obtienen machos F1, con un mayor porcentaje de pigmentación roja. Siguiendo los cruzamientos en esta forma es como se ha podido llegar a obtener el tono rojo que ostentan algunos de nuestros buenos canarios actuales.

Dejé de lado el papel que juega la transmisión del pigmento negro del Cardenalillo (Melanina) para no hacer más confusa esta explicación. En otro trabajo me ocuparé ampliamente de él y en sus relaciones con la posible obtención del canario negro partiendo del cardenalillo.

Muchos podrán decir: «¿Acaso tenemos canarios rojos en la actualidad?» Yo les digo: «Sí que los tenemos; no digo de un rojo intenso, no, sino de un rojo un poco menos intenso que el del Tarín.»

Yo poseo en mi plantel algunos

ejemplares F3 que no obstante diferenciarse algo del tono rojo del Tarín, el resultado del desaje de la eritrina en plumas homólogas es exactamente igual.

Esto no admite discusión y también que casi hemos llegado a la meta.

Hoy desde un punto de vista estrictamente científico, ya no se debe hablar de F1, F2, F3, etc., y canaria. Las canarias que hoy empleamos son animales híbridos de distinto potencial rojo, y, por tanto, si es conveniente usar esas canarias a los fines de acrecentar el color rojo, es inconveniente hablar de grados de hibridación. Prácticamente el aficionado debe usar siempre canarias de mayor intensidad roja para aparear con el Tarín y obtener híbridos destinados a acrecentar el color rojo, llegando de esta manera, sin lugar a dudas, al deseado canario rojo intenso, en todas sus variedades hasta hoy conocidas. Este es el método que se debe seguir, el que una dilatada experiencia me ha aconsejado y que, por tanto, yo transmito a todo aquel aficionado que se proponga acrecentar el tono rojo de sus canarios, partiendo del Cardenalillo de Venezuela.

Me queda por señalar solamente los dos inconvenientes que se le presentarán al canaricultor que se decida practicar por estos consejos: la continua disminución del tamaño de sus

ejemplares y la aparición de ejemplares infecundos con alguna frecuencia, oportunamente se ha de observar que a mayor intensidad de tono rojo corresponde menor tamaño del ejemplar.

Este se puede corregir, aunque con

un esfuerzo sostenido, es decir, utilizando hembras seleccionadas entre las de mayor tamaño.

En cuanto a la infecundidad, hay que saberse resignar y perder más de un extraordinario ejemplar para la cría.

Acreditado servicio diario urgente LUALADO recadero Calle Mayor, 12 - Teléf. 22 18 81 M A D R I D SEVILLA: Calle de Gamazo, 4 - T. 28 3 15 VALENCIA: Calle Pelayo, 3 - T. 52 7 87 BARCELONA: Jaime I, núm. 11 - T. 22 80 93 ZARAGOZA: Calle Boggiero, 4 - T. 30 2 70 SAN SEBASTIAN: Alameda, 23 - T. 19 2 29 BILBAO: García Salazar, 16 - T. 33 3 55 SANTANDER: La Concordia, 19 - T. 45 4 6 OVIEDO: Melquiades Álvarez, 20 - T. 38 0 3 GIJÓN: Marqués de S. Esteban, 48 - T. 36 7 1 LA GORÜÑA: Plaza de Luga, 23 - T. 52 7 3 VIGO: Alfonso XIII, 42 LEÓN: Bernardo del Carpio, 3 - T. 31 4 9 PALENCIA: Menéndez Pelayo, 24 - T. 22 2 8 VALLADOLID: Av. Gral. Franco, T. 23 3 8	Socio núm. 317 Miguel García de Gracia Canto Timbrado Español y Color Tercer Premio Timbrado Grupo III Pza. S. Ildefonso, 1 MADRID
--	--

Deseamos intercambio con las revistas similares

ESQUEMA ANALITICO DEL VALOR ALIMENTICIO DE LOS PIENSOS

(Facilitado por Don F. Fernández León)

PIENSOS	100 ARTES DEL ALIMENTO DESIGNADO CONTIENE										Valor nutritivo expresado en almidón por 100 partes de alimento		
	MATERIA SECA	PRINCIPIOS EN BRUTO				PRINCIPIOS DIGERIBLES				MATERIAS albuminoides digeribles en 100 partes		Coeficiente nutritivo en relación al ALMIDON	
		Proteína (Materia Azuada) TOTAL	Materia grasa	Extractivos no azoados	Celulosa	Proteínas	Materia grasa	Extractivos no azoados	Celulosa				
FORRAJES VERDES													
AVENA	6	16,1	2,3	0,5	8,0	3,8	0,4	5,2	2,3	0,89	1,4	0,89	8,5
MIJO	10	13,0	1,3	0,2	6,2	4,1	0,1	3,8	2,2	0,82	0,4	0,82	5,4
ALPISTE	10	13,0	1,3	0,2	6,2	4,1	0,1	3,8	2,2	0,82	0,4	0,82	5,4
CEBADA	21	19,0	2,5	0,5	8,8	5,6	0,3	6,4	3,1	0,80	1,5	0,80	7,6
RAY GRASS	17	25,0	3,4	1,0	11,6	6,2	0,5	7,7	3,6	0,85	1,3	0,85	11,4
ALFALFA	31	22,3	4,6	0,8	8,3	6,3	0,4	5,6	2,8	0,80	1,6	0,80	8,7
COLZA	8	14,1	2,8	0,8	5,7	3,5	0,5	3,9	1,9	0,87	1,3	0,87	7,0
COL FORRA	13	15,3	2,5	0,7	8,1	2,4	0,4	6,5	1,7	0,94	1,2	0,94	9,4
COLINABO	16	13,5	2,8	0,4	7,1	1,6	0,2	5,7	0,9	0,93	0,4	0,93	6,3
HOJAS VERDES													
ZANAHORIA F. . .	18	18,2	3,4	0,9	7,1	2,5	0,5	4,7	1,4	0,91	1,5	0,91	7,8

REMOLACHA F. 19	11,0	2,4	0,4	4,6	1,6	0,2	3,5	0,9	0,92	1,0	5,3
Ara. 22	16,2	2,3	0,4	7,4	1,6	0,2	5,9	1,1	0,84	1,4	7,2
COL PELLA 21	10,0	1,7	0,3	5,0	1,8	0,1	3,8	1,3	0,91	0,7	5,4
GRANOS											
CEBADA 35	85,7	8,7	1,8	70,2	2,7	1,6	66,7	1,2	0,99	5,9	75,8
AVENA 38	86,7	8,2	4,2	63,2	8,1	3,5	50,6	2,1	0,96	5,6	63,1
MIJO 39	87,5	10,6	3,9	61,1	8,1	3,1	45,8	2,7	0,95	7,4	59,7
TRIGO 5	86,6	10,8	1,7	70,9	1,6	1,0	65,5	0,8	0,97	7,7	73,1
ALGODON 21	90,0	21,2	23,8	19,2	19,3	22,4	9,6	14,7	0,94	13,0	84,9
CAÑAMONES 24	91,1	18,2	32,6	21,1	15,00	29,3	16,8	9,0	0,96	12,8	104,1
LINO 26	92,9	24,2	36,5	22,9	5,5	34,7	18,3	1,8	0,99	18,1	119,2
ADORMIDERA 27	92,8	19,9	43,1	17,4	5,5	40,9	16,0	1,8	0,99	13,6	127,6
COLZA 28	92,7	19,6	45,0	18,0	5,9	42,8	14,4	1,5	0,99	13,8	130,3
SESAMO 29	94,5	20,5	47,2	15,0	6,3	44,8	8,4	1,4	0,99	16,8	131,8
GIRASOL 30	92,5	14,2	32,3	14,5	28,1	30,7	10,3	9,4	0,92	11,1	96,0
HARINA											
CEBADA 15	86,8	12,6	2,9	65,4	3,0	2,0	54,3	1,5	0,99	9,1	67,3
AVENA 17	90,0	16,2	6,6	54,5	7,5	5,4	42,0	3,7	0,97	11,0	64,2
TRIGO 23	87,4	14,3	3,2	62,9	4,3	2,9	52,2	4,3	1,00	11,0	73,0



ACTIVIDAD DE LA C. O. M.

Del 15 al 18 de mayo último, se ha celebrado en Estrasburgo un Congreso Extraordinario con asistencia de representantes de Italia, Francia, Alemania, Bélgica, Holanda y Gran Bretaña, debatiéndose muy importantes cuestiones en relación con los standards de calificación de canarios de color, pájaros exóticos, periquitos, mandarines, indígenas europeos y canarios de canto Malinois y canto del Harz.

También se trató sobre la celebración del VII Show Mundial, que tendrá lugar excepcionalmente este año dividiendo las variedades, es decir, que los canarios de canto Harz y Malinois concursarán en Italia, en la ciudad de Udine, en la semana del 24

de enero al 1.º de febrero, o del 1.º al 8 de febrero (la fecha todavía no está decidida) y todas las demás razas de pájaros concursarán en Lisboa del 4 al 18 o del 11 al 25 de enero (la fecha exacta se fijará también más tarde).

Fué propuesta la modificación del standard para calificar los canarios Roller del Harz, siguiendo las directrices expuestas por el Juez alemán señor Ziegler (publicadas en nuestro número anterior) y la decisión definitiva será tomada en el Congreso a celebrar en Udine coincidiendo con la celebración del Campeonato Mundial.

No obstante, la modificación de la escala parece estar prácticamente aprobada por la mayoría de los jueces internacionales y posteriormente ha sido acordada igualmente en el Congreso de la «Deutsches Kanarienhund» alemana, celebrado en Stuttgart del 1 al 3 de agosto pasado, lo cual confiere a la propuesta del señor Ziegler una influencia extraordinaria, pudiendo casi afirmarse que la modificación

será definitivamente aceptada por la C. O. M. en Udine.

En el Congreso de la D. K. B., se acordó que Alemania presentara su candidatura para la celebración en Darmstadt del VIII Show Mundial 1959-60.

¿RECUPERACION DEL BOSSU BELGA?

Parece que el criador belga Mr. Adrien J. Dawans, de Lieja, ha conseguido recuperar la antigua raza del canario Bossu belga, desaparecido desde 1930. Así lo relata en un artículo publicado en la Revista «Ornithophilia» el Secretario General de la C. O. M., Mr. J. L. Tielens, que ha comprobado sobre el terreno las características de estos ejemplares.

Dice Mr. Tielens que en cuanto entró en el criadero pudo apreciar que el criador, Mr. Dawans no había exagerado al afirmar haber recuperado esta raza. «Había dos grandes voladoras conteniendo únicamente Bossus belgas. A primera vista parecían Yorkshires o Malinois de gran talla, pero en cuanto su propietario pasó la uña sobre los alambres, los Bossus adoptaron su clásica postura. Su cuerpo se alargaba en línea recta, con la cola y las patas formando un ángulo de 90° en relación a la percha, mientras que las nuca se destacaban de las cargadas espaldas y sus pequeñas cabezas se agachaban para ver lo que pasaba.»

Mr. Dawans, después de tentativas sin resultado con los ejemplares que le dejó a su muerte Mr. Lapaille, otro criador belga que llevaba algún tiempo dedicado al empeño, emprendió en 1932 un nuevo acoplamiento de rizados holandeses de espaldas muy altas, cabeza fina y cuello largo, llegando a resultados muy satisfactorios, pero su criadero quedó totalmente destruido durante la guerra de 1940. Recomenzando de nuevo al terminar ésta, ha logrado en la actualidad varias estirpes que poseen casi todas las características de la vieja raza desaparecida, aunque no son todavía perfectas del todo, pero que demuestran que el Bossu belga no tiene origen en ninguna mutación orgánica, sino en un paciente trabajo de selección.

Ejemplo de paciencia, de perseverancia, Mr. Dawans no quiere concurrir a las exposiciones mientras la nueva raza no esté suficientemente restablecida. «Hace falta todavía mucha perseverancia y habilidad—dice—para que resulte 100 por 100 hereditaria. Cuando llegue a tener una gran cantidad de Bossus Belgas dignos de este nombre, en condiciones de exposición, comenzaré a participar en ellas.»

Mr. Tielens termina afirmando que ese es el buen camino y confía en que dentro de algunos años puedan admirarse los recuperados Bossus belgas de Mr. Dawans en las exposiciones nacionales e internacionales.



LOTERIA DE NAVIDAD

La Asociación de Canaricultores Españoles pone a disposición de sus asociados participaciones para el Sorteo extraordinario de Navidad de la Lotería Nacional, que serán reservadas hasta el día 30 de noviembre, si antes no se agotan.

La participación mínima será de 5 pesetas y llevará incrementado un 10 por 100 a beneficio de la entidad.

Se ruega a los asociados de provincias remitan el importe que deseen jugar, más el citado 10 por 100, por giro postal a la Secretaría de la A. C. E., que les enviará por correo certificado el correspondiente resguardo.

PLANILLAS DE CRÍA 1958.

Se recuerda a los señores asociados que hayan recibido anillas para el control de la cría en la temporada 1958, la obligatoriedad de remitir a la Secretaría de la A. C. E. la correspondiente planilla de cría, debidamente cumplimentada, antes del día 31 de diciembre. La planilla debe in-

dicar clara y expresamente **todos** los datos de las anillas, tanto el año, como el número y las iniciales que en ellas figuran.

DIVULGACION

La revista «EL GANADO», de Zaragoza, calle de Lapuyade núm. 23, ha comenzado la publicación de una serie de artículos de divulgación titulados «LA CANARICULTURA Y SU HISTORIA», de los que es autor nuestro Director, Don Manuel Rodríguez Cruz.

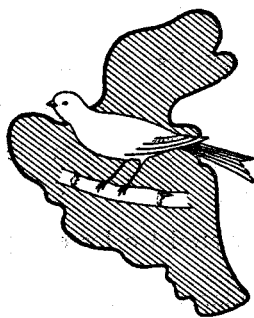
Esta colaboración será también reproducida por «LA COSECHA», revista del Labrador Andaluz, de Sevilla, calle de Castellar 30, que recientemente publicó un amplio reportaje sobre el tema canarícola.

Agradecemos a tan prestigiosas revistas avícolas su interés por la divulgación de nuestra afición, y recomendamos a los canaricultores la lectura de las mismas.

BIBLIOTECA

La biblioteca de la A. C. E. ha enriquecido su colección con el donativo de libros recibido del asociado don José Devesa Santacr  , de Córdoba, a quien manifestamos la gratitud de la Junta Directiva por su generosi-

dad. Los volúmenes donados son: «Les oiseaux» de G. Smet, «Hygiene et alimentation des oiseaux del Iles», por M. Blanch  n, «Oiseaux de Cage», por M. Legendre y «El Canario y su reproducción»; por Leonardo Carreras.



Desideriamo cambiare con pubblicazione similari

Sección de anuncios económicos

ANGEL SALIDO.—Gutenberg, 14. Madrid. Teléfono 28 77 70.—Timbrado, cinco premios 1958, Asociación-Federación.

MANUEL LOPEZ.—Zurita, 35. Madrid.—Roller seleccionados. Primer premio conjunto libre 1958 Real Asociación.

FELIPE BRESSEND.—Costanilla Desamparados, 6. Madrid.—Canto Roller.

ROBERTO MARTIN.—Bravo Murillo, 41, escalera 22. Madrid.—Color factor rojo, primeros premios rosa, cobre y bronce.

ESTEBAN CRESPO.—San Roque, 8. Madrid.—Canto Roller, rama Glucke.

DOMINGO SERRANO.—Paseo Acacias, 59. Madrid.—Timbrado Español de calidad.

BAUTISTA MARTIN.—Ministriles, 3. Madrid.—Timbrado Español, premios varios concursos.

ANUNCIE en esta sección cualquier oferta de pájaros, utensilios, jaulas, etcétera.

SOLICITE en esta sección el material o los ejemplares que desee.

INTERCAMBIOS entre criadores sirven para renovar y mejorar sangre. Anúnciese.

SE VENDE maleta transporte pájaros, nueva, esmerada confección, 400 pesetas. Razón en Secretaría.

ALFONSO DE LA PEÑA.—Moratín, 28. Madrid.—Se venden ruiseñores anillados, machos y hembras.

Directorio de criadores

Timbrado Español:

JUSTO ARENAS.—Palma, 14. Madrid.

Color:

JUSTO ARENAS.—Palma, 14. Madrid.

ANTONIO MARTOS.—Sánchez Preciados, 38. Madrid.

MIGUEL CUEVAS AZCORRA.—Venezuela, 6, Teléf. 19615. TANGER
(Marruecos)

Roller:

BERNARDINO ASENJO ESPINAR.—Duende, 4. Granada.

PEDRO OLIVA RODRIGUEZ.—Sevilla.

**LA DISTRIBUCION DE LA REVISTA «NUESTROS CANARIOS»
SE RIGE POR LAS SIGUIENTES NORMAS:**

GRATIS para anunciantes de octavo de página (como mínimo), colaboradores, y en régimen de intercambio con Revistas colegas.

SUSCRIPCION:

Asociados a la ACE.....	40 Ptas. anuales
No asociados	80 » »

Suscripción en bloque de asociados a entidades colegas:

Hasta 50 suscripciones.....	70 Ptas anuales
» 100 »	60 » »
» 150 »	50 » »

Números sueltos, corrientes y atrasados: 15 pesetas (Solamente se venderán en el domicilio social).

PUBLICIDAD:

La tarifa de publicidad en «NUESTROS CANARIOS», en concepto de donativo a la A. C. E., es la siguiente:

Página entera, 300 pesetas por inserción.

1/2 página, 160 » » »

1/4 » 85 » » »

1/8 » 50 » » »

Los precios señalados sufrirán un aumento del 50 % cuando hayan de realizarse en la cubierta posterior y del 25 % en las contraportadas.

Las inserciones contratadas por cuatro números y abonadas por adelantado en su importe total, gozarán de una bonificación del 20 %.

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS (cualquier texto):

Dos pesetas la palabra o grupo de cifras

DIRECCIONES DE CRIADORES (sólo nombre y señas).

Una peseta la palabra o grupo de cifras.

DOS PRODUCTOS KESSLER PARA LOS CANARIOS

VITAVENA

Un concentrado de vitaminas, ideal para la cría de canarios robustos.

VITAMINAS: A; D3; B1, B2; B12; C; PP; y Pantotenato cálcico, estabilizadas en un excipiente formado por harina, azúcar, leche en polvo y un hidrolizado de caseína muy rico en aminoácidos.

BOTE de 100 grs. . . 6,40 Ptas.

BOTE de 500 grs. . . 25,50 Ptas.

ORNIKA

Para combatir eficazmente la ACARIOSIS o ASMA de los canarios

Puede administrarse, bien vertiendo unas gotas en el agua de bebida, o bien mediante pulverizaciones.

FRASCO de 20 c. c.

con su cuentagotas. 23,— Ptas.

VENTA EN FARMACIAS, PAJARERIAS, ETC.

LABORATORIOS "KESSLER, S. L."

(BASILEA - MADRID)

Martín Soler, 1 - MADRID - Teléfono 27 57 10